

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ
МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ
КАФЕДРА НІМЕЦЬКОЇ ТА ФРАНЦУЗЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ЗАТВЕРДЖЕНО

Протоколом засідання

Вченої ради факультету іноземних мов

від 26 червня 2020 року № 12

**ДЕРЖАВНА АТЕСТАЦІЯ
ВИПУСКНИКІВ-ФІЛОЛОГІВ ТА ВИПУСКНИКІВ-ФАХІВЦІВ ОСВІТИ:**

Програма

комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу ОІМ (німецької), з
сучасних технологій навчання іноземної мови у старшій школі,

та

виконання та захисту кваліфікаційної роботи

(для освітнього ступеня «Магістр» спеціальності «035 Філологія.

Мова та література (німецька)»

та спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (німецька)»

Державна атестація випускників-філологів та випускників-фахівців освіти:
Програма комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу ОІМ (німецької), з сучасних технологій навчання іноземної мови у старшій школі та виконання та захисту кваліфікаційної роботи [для освітнього ступеня «Магістр», спеціальності «035 Філологія. Мова і література (німецька) та спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (німецька)»] / укл: к.пед.н., доцент кафедри німецької та французької філології Кажан Ю.М., к.філол.н., доцент кафедри німецької та французької філології Гутнікова А.В., старший викладач кафедри німецької та французької філології Марченко М.О., старший викладач кафедри німецької та французької філології Ганжело С.М. – Маріуполь: МДУ, 2020 – 23 с.

Рецензент:

к.філол.н., доцент кафедри англійської філології Федорова Ю.Г.

В методичному посібнику викладено вимоги: щодо державної атестації випускників ОС «Магістр» спеціальності «035 Філологія. Мова та література (німецька) та спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (німецька)»; підготовки кваліфікаційних робіт; оцінювання рівня сформованості філологічної компетенції випускників-філологів та випускників-фахівців освіти. Для студентів, магістрантів та викладачів ВНЗ III-IV рівнів акредитації.

Затверджено на засіданні кафедри німецької та французької філології ФІМ МДУ
Протокол № 12 від " 16 " червня 2020 р.

Затверджено на засіданні вченої ради ФІМ МДУ
Протокол № 12 від " 26 " червня 2020 р.

©кафедра нім. та франц. філології
©МДУ, 2020

ЗМІСТ

1. Структура комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу ОІМ (німецької), з сучасних технологій навчання іноземної мові у старшій школі для випускників ОС «Магістр» спеціальності 014 Середня освіта. Мова і література (німецька)	5
2. Критерії визначення рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій студентів з німецької мови	12
3. Рекомендована література до комплексного кваліфікаційного іспиту з практичного курсу ОІМ (німецької), з сучасних технологій навчання іноземній мові у старшій школі	15
4. Захист кваліфікаційної роботи.	16
5. Вимоги до оцінювання кваліфікаційної роботи.	17

**Вимоги до державної атестації випускників освітнього ступеня «Магістр»
факультету іноземних мов
спеціальності «035 Філологія. Мова та література (німецька)
та спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (німецька)**

Після завершення магістратури за обраним фахом та виконання програми за освітнім ступенем “Магістр” випускник проходить державну атестацію на основі комплексних кваліфікаційних та кваліфікаційних іспитів з фаху за вимогами освітньо-кваліфікаційної характеристики.

Випускник освітнього ступеня «Магістр» спеціальності «035 Філологія. Мова та література (німецька), освітньої програми «Філологія. Мова та література (німецька)» проходить державну атестацію на основі:

- кваліфікаційного іспиту з практичного курсу ДІМ (англійської);
- захисту кваліфікаційної роботи зі спеціальності

Випускник освітнього ступеня «Магістр» спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (німецька), освітньої програми «Середня освіта. Мова і література (німецька)» проходить державну атестацію на основі складених комплексних кваліфікаційних іспитів:

- з практичного курсу ОІМ (німецької), з сучасних технологій навчання іноземної мови у старшій школі
- з практичного курсу ДІМ (англійської), з методики викладання ДІМ (англійської);
- захист кваліфікаційної роботи зі спеціальності

Структура комплексного кваліфікаційного екзамену

з практичного курсу ОІМ (німецької), з сучасних технологій навчання іноземній мові у старшій школі для випускників спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (німецька)

1. Аудіовізуальна рецепція. Студентам пропонується для прослуховування автентичний текст. Запропонований текст спрямовано на перевірку навичок та вмінь аудіювання. Після переглянутого фільму студенти виконують тестові завдання.

2. Теоретичне питання з вивчених теоретичних дисциплін, що викладалися іноземною мовою: теоретичної фонетики, лексикології, теоретичної граматики, історії німецької мови, стилістики, теорії та практики перекладу, сучасних технологій навчання іноземній мові у старшій школі.

3. Лінгвостилістичний аналіз текстів різних функціональних стилів. Тексти відповідають типовим вимогам обсягу й рівню складності за програмою підготовки випускників спеціальності «014 Середня освіта», спеціалізації 014.02 Мова і література (німецька). Передбачається, що студенти повинні продемонструвати вміння визначати роль мовних одиниць лексичного, морфологічного, синтаксичного, фонетичного та графічного рівнів у розкритті семантичної, стилістичної інформації, закладеної у тексті, розкрити їх участь у реалізації структурно-композиційних особливостей художніх та публіцистичних текстів. Студенти також повинні визначити засоби реалізації функції повідомлення та функції впливу. Перевіряється рівень сформованості вмінь щодо визначення фактичної та концептуальної інформації, а також засоби реалізації когезії у тексті.

4. Реферування україномовної статті. Це завдання дає можливість виявити рівень сформованості комунікативної компетенції випускників. Завдання забезпечує перевірку вміння студентів реферувати німецькою мовою україномовні тексти, а також вміння розкрити проблему, про яку йдеться в тексті. Відповідаючи на запитання екзаменатора, студенти повинні розвинути тему, що викладено у статті, висловити власну думку й аргументувати її.

Структура екзаменаційного білету

1. Sehen Sie sich die Videosequenz an und beantworten Sie die Fragen.
2. Behandeln Sie die theoretische Frage.
3. Nehmen Sie eine linguo-stilistische Textinterpretation vor.
4. Referieren Sie auf Deutsch den gesellschaftspolitischen oder populärwissenschaftlichen Artikel. Entwickeln Sie das im Artikel angesprochene Thema weiter.

**Комплексний кваліфікаційний екзамен
з практичного курсу ОІМ (німецької), з сучасних технологій навчання
іноземній мові у старшій школі
для випускників спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література
(німецька)
Теоретичні питання**

1. Merkmale von projektorientiertem Lernen. Mikroprojekte und Makroprojekte.
2. Das Althochdeutsche (zeitliche Abgrenzung, Sprachraum, Mundarten, Existenzformen, die wichtigsten sprachlichen Neuerungen).
3. Wortbildungsarten des Deutschen.
4. Theoretische Grammatik im System der Sprache. Gegenstand, Aufgaben, Grundbegriffe der theoretischen Grammatik.
5. Digitale Medien im Deutschunterricht.
6. Die 2. Lautverschiebung im phonologischen System des Deutschen.
7. Wikis und Podcasts im Deutschunterricht.
8. Klassifikation der deutschen Vokale. Deutsche Vokale im Vergleich zu den Ukrainischen.
9. Sprachenlernen im Blended-Learning-Modus.
10. Probleme der Wortklassengliederung.
11. Paradigmatische Beziehungen im Wortschatz.
12. Allgemeine Charakteristik des Frühneuhochdeutschen (zeitliche Abgrenzung, Sprachraum, Mundarten, Existenzformen, die wichtigsten sprachlichen Neuerungen).
13. Morphologie aus stilistischer Sicht.
14. Merkmale von projektorientiertem Lernen. Mikroprojekte und Makroprojekte.
15. Problem der Stilklassifikation.

Лінгвостилістичний аналіз тексту

Зразок тексту для лінгвостилістичного аналізу

Heinrich Böll: Die Botschaft (Auszug)

Erst war Schweigen, dann Flüstern und Schritte, leise Schritte von Pantoffeln, und dann öffnete sich die Tür, und ich sah eine blonde rosige Frau, die auf mich wirkte wie eins jener unbeschreiblichen Lichter, die die düsteren Bilder Rembrandts erhellen bis in den letzten Winkel. Goldenrötlich brannte sie wie ein Licht vor mir auf in dieser Ewigkeit von Grau und Schwarz. Sie wich mit einem leisen Schrei zurück und hielt mit zitternden Händen die Tür, aber als ich meine Soldatenmütze abgenommen und mit heiser Stimme gesagt hatte: „'n Abend", löste sich der Krampf des Schreckens aus diesem merkwürdig formlosen Gesicht, und sie lächelte beklommen und sagte: „Ja". Im Hintergrund tauchte eine muskulöse, im Dämmer des kleinen Flures verschwimmende Männergestalt auf. „Ich möchte zu Frau Brink", sagte ich leise: „Ja ", sagte wieder diese tonlose Stimme, die Frau stieß nervös eine Tür auf. Die Männergestalt verschwand im Dunkeln. Ich betrat eine enge Stube, die

mit ärmlichen Möbeln vollgepropft war und worin der Geruch von schlechtem Essen und sehr guten Zigaretten festgesetzt schien. Ihre weiße Hand huschte zum Schalter, und als nun das Licht auf sie fiel, wirkte sie bleich und zerflossen, fast leichenhaft, nur das helle rötliche Haar war lebendig und warm. Mit immer noch zitternden Händen hielt sie das dunkelrote Kleid über den schweren Brüsten krampfhaft zusammen, obwohl es fest zugeknöpft war fast, als fürchte sie, ich könne sie erdolchen. Der Blick ihrer wässrigen blauen Augen war ängstlich und schreckhaft, als stehe sie, eines furchtbaren Urteils gewiss, vor Gericht. Selbst die billigen Drucke an den Wänden, diese süßlichen Bilder, waren wie ausgehängte Anklagen.

„Erschrecken Sie nicht“, sagte ich gepresst, und ich wusste im gleichen Augenblick, dass das der schlechteste Anfang war, den ich hatte wählen können, aber bevor ich fortfahren konnte, sagte sie seltsam ruhig: „Ich weiß alles, er ist tot ... tot“. Ich konnte nur nicken. Dann griff ich in meine Tasche, um ihr die letzten Habseligkeiten zu überreichen, aber im Flur rief eine brutale Stimme „Gitta!“ Sie blickte mich verzweifelt an, dann riss sie die Tür auf und rief kreischend: „Warte fünf Minuten - verdammt-“, und krachend schlug die Tür wieder zu, und ich glaubte, mir vorstellen zu können, wie sich der Mann feige hinter dem Ofen verkroch. Ihre Augen sahen trotzig, fast triumphierend zu mir auf.

Ich legte langsam den Trauring, die Uhr und das Soldbuch mit den verschlissenen Fotos auf die grüne samtene Tischdecke. Da schluchzte sie plötzlich wild und schrecklich wie ein Tier. Die Linien ihres Gesichtes waren völlig verwischt, schneckenhaft weich und formlos, und helle, kleine Tränen purzelten zwischen ihren kurzen, fleischigen Fingern hervor. Sie rutschte auf das Sofa und stützte sich mit der Rechten auf den Tisch, während ihre Linke mit den ärmlichen Dingen spielte. Die Erinnerung schien sie wie mit tausend Schwertern zu durchschneiden. Da wusste ich, dass der Krieg niemals zu Ende sein würde, niemals, solange noch irgendwo eine Wunde blutete, die er geschlagen hat.

Реферування україномовної статті Зразок статті для реферування

- I. Lesen Sie den folgenden Artikel auf ukrainisch, beachten Sie den Titel und erschließen Sie daraus das behandelnde Thema!**
- II. Finden Sie auch Stichwörter in dem Artikel heraus und führen Sie damit Beispiele an!**
- III. Bestimmen Sie die Schwerpunkte in dem Artikel und erläutern Sie diese anhand des vorliegenden Artikels!**
- IV. Finden Sie im Artikel einzelne Wörter, Wortverbindungen, Redewendungen etc., die Ihrer Meinung nach für das Referieren und Diskutieren von Bedeutung sind!**

V. Nach der erledigten Gliederung gehen Sie danach auf das Referieren des vorliegenden Artikels ein!

SPRACHFORMELN. KLISCHEES. REDEWENDUNGEN ZUM REFERIEREN DES ARTIKELS

- der vorliegende, behandelnde Artikel "Umweltschutz" ist der Zeitung „Tageszeitung“ vom 12. Oktober 2011 entnommen; der Artikel wurde von ... geschrieben, erstattet; das Hauptthema, im Mittelpunkt des Artikels ist ...; der Artikel lässt sich in einige Abschnitte mit ihren Schwerpunkten teilen, das sind

- ein Problem [eine Frage] Schwierigkeiten lösen, erörtern; j-s Aufmerksamkeit lenken auf; im Hinter-Vordergrund stehen, sein; in den Hinter-Vordergrund treten, rücken, stellen; von Bedeutung, Belang sein; eine grosse Bedeutung haben; es sei betont, hervorgehoben; betreffen, anbetreffen, sich beziehen auf, tangieren, in Bezug auf, betreffs, bezüglich, diesbezüglich; ankommen auf, es kommt darauf an, dass ...; ausgehen von, ausgehend von (davon); abhängen von, (un)abhängig von (davon); eingehen, eingehend auf; dann, danach, darauf, weiter, weiterhin, später; früher, vorher, zuvor; normalerweise, im üblichen.

- am Ende, zu Ende, zum Schluss, zum Abschluss, im Anschluss an das obengesagte geht der Autor des Artikels auf ... ein.

Україна між Заходом і Сходом. Початок шляху

Анатолій Орел «Дзеркало тижня. Україна» №12, 01 Квітень 2019

Нинішнього року незалежній Україні виповнюється двадцять років. Прийдешній ювілей — хороший привід озирнутися і згадати, якими ми були двадцять років тому.

За роки існування СРСР сформувалася глибока прірва між двома частинами колись єдиної європейської цивілізації з античним і християнським духовним корінням. Наш світ розділився на **Захід і Схід**. Не випадково після падіння «залізної завіси» більшість наших співвітчизників дивилися на людей із Заходу як на інопланетян. І відчуття це було багато в чому взаємним.

Спотвореність пострадянського мислення наклала глибокий відбиток на ставлення українців до двох світів на сході і заході від власних кордонів. Захід став символом процвітання та благоденства, а Схід сприймався як глибоко неповноцінний, з ознаками гниття, сповнений небезпек напіврадянський — напівазіатський світ. ЄС і НАТО негайно перетворилися на престижні аристократичні клуби, належність до яких відразу ж була проголошена метою державної політики. А структури на кшталт СНД з погано приховуваною зневажливою інтонацією іменувалися всього лише «інструментом шлюбборозлучного процесу».

Відтоді минуло майже двадцять років. Що ж змінилося? Яким став світ, і якими стали ми в цьому світі?

Головним досягненням незалежності можна вважати те, що українці стали набагато самостійнішими й розумнішими. Особливо молодь. Якщо в старшому

покоління ще живі рештки радянської ностальгії, якщо середнє покоління ще зберігає неофітський захват перед західною вітриною, — то нинішня українська молодь уже майже не відрізняється від своїх однолітків як у європейських, так і в пострадянських столицях. Свідомість сучасної молоді не обтяжена ідеологією, вона більш прагматична й самостійна у виборі життєвого шляху. Дуже добре, що саме ці люди прийматимуть доленосні рішення, вестимуть країну в майбутнє.

Однак доки дві половинки розколотої цивілізації з'ясовували стосунки між собою, сильніша і успішніша з них — західна — почала стрімко втрачати лідируючі позиції у світі.

Не наводитиму порівняння динаміки зростання ВВП у Європі і в Китаї, що вже стали банальними. Наведу тільки думки двох відомих європейських політиків, які виступали на початку березня в Києві на конференції, організованій Центром міжнародних і порівняльних досліджень, — Мартіна Шульца та Джульєтто К'єзи.

За словами лідера соціалістів у Європарламенті Мартіна Шульца, «світ більше не обертається навколо Брюсселя, Берліна, Парижа, Лондона або Вашингтона». А колишній депутат Європарламенту італієць Джульєтто К'єза резюмував цю саму думку так: «Ми всі живемо в ілюзії, що все ще перебуваємо в центрі світу. А ця ілюзія дуже небезпечна. Ми, що жили протягом практично трьох століть як керуючі, дуже скоро потрапимо в ситуацію, коли станемо меншістю». Саме в цьому, на мою думку, і полягає ключовий глобальний виклик для Європи, США, Росії й України. Але, очевидно, жодна зі сторін поки що не готова усвідомити його до кінця.

Нам в Україні важко зрозуміти масштабність проблем, на які наразився Європейський Союз. Адже понад два десятиліття ЄС проектував на схід і південь від своїх кордонів упевненість, добробут, стабільність, демократію та високі цінності. Сьогодні ж ЄС ледве дає раду викликам демократії навіть усередині об'єднання і в країнах-кандидатах. Скажімо, на сумнозвісний **угорський закон про ЗМІ** Брюссель **відреагував** досить жорстко. А ось на таку кричущу подію, як розстріл мирної демонстрації опозиції в Тирані, реакція з його боку була досить млявою.

Європа не знайшла відповіді й на такий виклик її суспільному ладу, як стрімке зростання впливу, зокрема й парламентського, ультраправих партій, а також на дедалі ширше проникнення ксенофобії в політику традиційних помірковано правих партій.

Очевидно, що в умовах нової хвилі міграції з країн Північної Африки це явище тільки наростатиме. Воно становить собою дуже серйозну загрозу демократичному ладу європейських держав. Хотілося б бути впевненим у протилежному, проте не переконаний, що років через двадцять-тридцять суспільний лад європейських країн збереже форму нинішніх ліберальних демократій.

Про **кризу ідентичності НАТО** було сказано досить багато. Головне тут навіть не безславний вихід альянсу з Афганістану через кілька років, а те, що НАТО так і не став ні основою загальноєвропейської безпеки для всіх, ні ефективним інструментом розширення західного впливу за межами євроатлантичної зони.

Показова відмова Німеччини і Туреччини від участі в операції проти Лівії. Вона означає, що євроатлантичної єдності зразка холодної війни більше немає. Колишній ворог в особі СРСР давно зник, а нового за двадцять років, попри всі зусилля, придумати не вдалося.

Стосовно України сказане означає вичерпання політичної волі, фінансових ресурсів і суспільної підтримки ідеї розширення на схід двох організацій — ЄС і НАТО, які символізували в очах українців західну цивілізацію.

Слід чітко розуміти, що ми наблизилися до природної межі розширення Євросоюзу і НАТО — тих емпіричних Євросоюзу і НАТО, які ми бачимо, знаємо і «сприймаємо на дотик». Це — аксіома нашого життя на найближчі роки та десятиліття. І ЄС, і НАТО, звісно, можуть радикально трансформуватися, але цей предмет виходить за рамки нинішнього аналізу.

Стан справ у східній «половинці» трохи відрізняється. Хвороби цього регіону — а вони, безумовно, масштабні — хвороби розвитку і трансформацій: нерівномірність розвитку, соціальні суперечності, протистояння «центру» і «глибинки», велика залежність від сировинної кон'юнктури. Але темпи розвитку на Сході все ж таки переважають європейські. Інтеграційні процеси на пострадянському просторі, як свідчить діяльність того ж таки Митного союзу, можуть розвиватися цілком гнучко і навіть інтенсивно.

І все ж, якщо Європейський Союз і НАТО — наймогутніші в історії людства об'єднання високорозвинених держав — не можуть поодиноці впоратися з глобальними викликами, то ще менше шансів на це у пострадянських країн, кожна з яких, фактично, обертається на власній незалежній орбіті.

Вичерпавши політичну волю до розширення, Європа і Захід у цілому змогли також зрозуміти досить просту річ: їхнім інтересам відповідає не копіювання Сходом чужих суспільних стандартів без урахування власних реалій, а проведення необхідних реформ як результат дозрілої громадської думки. Результат у другому випадку досягається повільніше, але напевно і закріплюється глибше.

Підіб'ємо підсумок. Після відкоту назад, викликаного «кольоровими революціями», розширенням НАТО і спробами відродження на сході Європи фронту холодної війни, процеси конвергенції, злиття «східної» і «західної» половинок єдиної цивілізації отримали додатковий імпульс. Але відбуватимуться вони вже за іншими законами. В їхній основі лежатимуть прагматизм, взаємне врахування інтересів, а також нормальна, здорова конкуренція.

Яке місце України в цих процесах? На жаль, наша країна згаяла кілька важливих років, безуспішно намагаючись заскочити на підніжку натовського поїзда, який, як з'ясувалося, на той час уже рушив у тупик.

На мою думку, Київ повинен максимально сприяти зближенню між столицями Заходу і Сходу з тієї простої причини, що відродження конфронтації між ними поставить під загрозу саме існування незалежної Української держави. Якщо хтось забув, нагадаю: головною зовнішньополітичною темою українських ЗМІ осені 2009 року був гіпотетичний збройний конфлікт між Києвом та Москвою.

Україна зобов'язана впливати на процес зближення вже просто тому, що наша країна — далеко не пересічна держава континенту. За словами відомого

російського політика Костянтина Косачева, «ми справді повинні говорити про майбутню взаємодію трьох найважливіших європейських гравців — Росії, ЄС і України — саме в тристоронньому форматі; найбільше важливо це для України, оскільки значна кількість її зовнішніх і внутрішніх проблем генерується неминучістю її тісної взаємодії як із РФ, так і з ЄС».

Теми для співбесіди

1. Fördern Videospiele Gewalt bei den Kindern und Jugendlichen?
2. Sollten Drogen legalisiert werden?
3. Ist die Ehe eine veraltete Institution oder doch nicht?
4. Soll der Gebrauch der Tiere zu Forschungszwecken verboten werden?
5. Soll das Fach ‚WERTE UND BENEHMEN‘ in den Schulen eingeführt werden?
6. Wie geht es weiter mit Europa?
7. Die Einsätze der NATO – ist das Bündnis zeitgemäß?
8. Wie stört die unvernünftige Tätigkeit der Menschen das natürliche Gleichgewicht?
9. Wie muss man ein naturfreundliches Bewusstsein bei den Kindern ausbilden?
10. Sollten Plastikverpackungen verboten werden?
11. Warum muss man auf Verbrauchermentalität verzichten?
12. Wie sollte die EU mit möglichen Auswirkungen des Brexits umgehen?
13. Äußern Sie ihre Einstellung zum sozialen System in der BRD und Ukraine.
14. Wie ist Ihre Einstellung zur Vermehrung von modifizierten Lebensmitteln?
15. Wie laufen familiäre Diskussionen über heikle (politische; soziale) Themen bei Ihnen ab?

Критерії визначення рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій

студентів з німецької мови

II завдання „Теоретичне питання ”

<i>Оцінка</i>	<i>Завдання</i>
“відмінно” 90-100 “А”	Теоретичний матеріал викладено повністю. Глибоке знання програмного матеріалу з навчальних дисциплін фахової підготовки. Логічна послідовність викладання теоретичного матеріалу; висновки обґрунтовані; наведені приклади забезпечують розкриття проблеми.
“добре” 74-89 “В,С”	Теоретичний матеріал викладено. Висновки в цілому обґрунтовано; наведені приклади забезпечують розкриття проблеми в цілому. Деякі недоліки існують щодо повноти розкриття питань.
“задовільно” 60-73 “D,E”	Теоретичний матеріал викладено не повністю, висновки не обґрунтовано; наведені приклади забезпечують розкриття проблеми в цілому. Недостатнє орієнтування в питаннях програмного матеріалу з навчальних дисциплін фахової підготовки. Наявність окремих мовних помилок. Студент не вміє добирати приклади.
“незадовільно” 30-59	Теоретичний матеріал не викладено. Незадовільне орієнтування в питаннях програмного матеріалу з навчальних дисциплін. Наявність суттєвих фонетичних, лексичних, граматичних помилок.

I Завдання „Аудіовізуальна рецепція ”

<i>Оцінка</i>	<i>Завдання</i>
“відмінно” 90-100 “А”	Повне розуміння відеоматеріалу. Тест виконаний з припущенням 1-2 помилок.
“добре” 74-89 “В,С”	Повне розуміння відеоматеріалу. Тест з аудіовізуальної рецепції виконаний з припущенням 3-4 помилок..
“задовільно” 60-73 “D,E”	Неповне розуміння відеоматеріалу (до 50%). Тест з аудіовізуальної рецепції виконаний з припущенням 4-5 помилок
“незадовільно”	Нерозуміння відеоматеріалу (менше 50%). Тест з

30-59

аудіовізуальної рецепції виконаний з припущенням більше 6-7 помилок..

III Завдання „Лінгвостилістичний аналіз тексту”

<i>Оцінка</i>	<i>Завдання</i>
“відмінно” 90-100 “А”	Текст проаналізовано повністю згідно з вимогами; повідомлення є композиційно завершеним та логічно структурованим; відсутні мовні та мовленнєві помилки. Студент вміє визначати функціональний стиль, жанр, тему та ідею художнього твору (тексту). Студентом правильно визначено стилістичні прийоми і художні засоби, які використовано автором.
“добре” 74-89 “В,С”	Текст проаналізовано повністю згідно з вимогами; повідомлення є композиційно завершеним та логічно структурованим; допущені деякі мовні та мовленнєві помилки. Студент вміє визначати функціональний стиль, жанр, тему та ідею художнього твору (тексту). Студентом не визначено деякі стилістичні прийоми і художні засоби, які використовано автором.
“задовільно” 60-73 “D,E”	Текст проаналізовано; повідомлення не є композиційно завершеним та логічно структурованим; допущені мовні та мовленнєві помилки. Студент в цілому вміє визначати функціональний стиль, жанр, тему та ідею художнього твору (тексту). Студентом не визначено більшість стилістичних прийомів і художніх засобів, які використовано автором.
“незадовільно” 30-59	Текст не проаналізовано згідно з вимогами; студентом допущено багато мовних та граматичних помилок. Студент не вміє визначати функціональний стиль, жанр, тему та ідею художнього твору (тексту). Студентом неправильно визначено стилістичні прийоми і засоби, які використовано автором.

IV Завдання „Реферування газетного тексту”

Оцінка	Завдання
<p>“відмінно” 90-100 “А”</p>	<p>Зміст статті розкрито повністю. Монологічне повідомлення є структурованим, логічно завершеним; припускається наявність мовних та мовленнєвих помилок, виправлених студентом. Студентом використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Студент володіє вміннями та навичками реферування газетного тексту, адекватно реагує на питання екзаменатора, вміє підтримати бесіду за темою статті, використовує необхідні газетні кліше та формули реферування, висловлюється з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, вміє розкривати імпліцитну інформацію тексту.</p>
<p>“добре” 74-89 “В,С”</p>	<p>Основні положення статті розкрито. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим та логічно завершеним. Студентом допущено 3-4 мовні та мовленнєві помилки. Студентом використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Студент добре володіє вміннями та навичками монологічного мовлення вміє підтримати бесіду за темою.</p>
<p>“задовільно” 60-73 “D,E”</p>	<p>Основні положення статті розкрито в цілому. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим та логічно завершеним. Студентом допущено багато мовних та мовленнєвих помилок. Студентом використано незначний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Студент задовільне володіє вміннями та навичками монологічного мовлення, має труднощі при висловлюванні за проблемою статті.</p>
<p>“незадовільно” 30-59</p>	<p>Зміст статті не розкрито. При реферуванні студентом допущено значну кількість мовних та мовленнєвих помилок. Студентом використано незначний по обсягу і комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Студент не володіє вміннями та навичками монологічного мовлення, не розуміє питання екзаменатора.</p>

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Брандес М.П. Практикум по стилистике немецкого языка / М.П. Брандес. - М.: Высш. шк., 1990. – 448 с.
2. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка / М.П. Брандес. - М.: Высш. шк., 1990. – 320 с.
3. Гильченко Н.Л. Аналитическое чтение / Н.Л. Гильченко.- Санкт-Петербург. Союз, 2000.- 255 с.
4. Гутникова А. В. Методические указания к развитию навыков устной речи на немецком языке. – Мариуполь: МГИ, 2002.
5. Іваненко С.М. Linguostilistische Textinterpretation / С.М. Іваненко, А.К. Карпусь.- К.: КДЛУ, 1998.- 175 с.
6. Кочетова С.О. Практикум по немецкому языку. Spiel und Stil: Пособие по разговорной практике. – СПб.: Издательство “Союз”, 2002.
7. Методичні вказівки для організації самостійної роботи студентів IV курсу спеціальності «Мова та література (німецька)» з аспекту „суспільно – політична лексика” / Сост. В.С. Дорменєв. – Маріуполь: МДУ, 2011. – 57с.
8. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного немецкого языка. –М.: Высш.шк., 1986. – 247с.
9. Aktuelle Texte (1-3). – Ernst Klett Verlag, 1982.
10. Bach A. Geschichte der deutschen Sprache. – Heidelberg: Quelle & Meyer, 1965. – 534 S.
11. Binker K. Linguostilistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden/ K.Binker. - Berlin. – 2001.-329 S.
12. Byblyk W.N. Geschichte der deutschen Sprache: навч. посібник. – К.: Вища шк., 2003. – 160 с.
13. Fiskowa S. Geschichte der deutschen Literatur in Perioden, Entwicklungsrichtungen, Ideen und Namen / Fiskowa S. – Lwiw:ПАІС, 2003. – 340 с.
14. Gajdučik, S.M. Theoretische Phonetik des Deutschen. – Minsk, 1981.
15. Kluge F. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. – Berlin: Walter de Gruyter, 1999. – 921 S.
16. Misin K. I. Geschichte der deutschen Literatur: von den Anfängern bis zur Gegenwart / Misin K. I. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2006. – 336 с.
17. Moskalskaja O.I. Deutsche Sprachgeschichte. – М.: Hochschule, 1977. – 278 S.
18. N.Istschenko, A.Karpus, I.Perkowska. Deutsch. – Вінниця: Нова книга, 2001.
19. OGuy O.D. Lexikologie der deutschen Sprache. – Winnyts’a: Nowa knyha, 2003. – 416 с.
20. Riesel E. Theorie und Praxis der linguistischen Textinterpretation / E. Riesel. - М.: Vyssaja Skola, 1974. – 175 S.
21. Schippan Thea. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache.– Tübingen: Niemeyer, 1996. – 306 S.
22. Schuhmann F. Mittelstufe Deutsch . - Verlag für Deutsch, München, 1992.
23. Steriopolo, E. Phonetische Variabilität der deutschen, ukrainischen und russischen Vokale in der Spontansprache (1. Teil). Germanistik in der Ukraine.– Jahrbuch.1. – Kiew, 2007. – S. 49-63.

Захист кваліфікаційної роботи

Кваліфікаційна робота з мовознавства, літературознавства, методики викладання іноземної мови тощо, яку виконує магістр, є серйозним науковим дослідженням на актуальну тему, що характеризується новизною, зрілістю, глибокою обізнаністю автора в науковій проблемі, критичністю аналізу, багатством фактичного матеріалу та солідністю його науково-теоретичного обґрунтування. У кваліфікаційній роботі випускник повинен довести, що він опанував необхідними теоретичними знаннями та вмінням їх практичного застосування в конкретних умовах, методами та методиками ведення науково-дослідницької роботи.

Зміст кваліфікаційної роботи повинен відповідати конкретним освітньо-професійним та соціально-професійним завданням освітнього ступеня *магістр* (спеціальність «035 Філологія. Мова та література (німецька), кваліфікація – *Магістр філології за спеціалізацією «Німецька мова, друга іноземна мова та зарубіжна література»*, викладач закладу вищої освіти та спеціальність «014 Середня освіта. Мова і література (німецька), кваліфікація – *Магістр середньої освіти. Вчитель німецької мови, другої іноземної мови (англійської) та зарубіжної літератури*.

Кваліфікаційна робота з мовознавства або літературознавства – серйозне і самостійне наукове дослідження на актуальну тему, що характеризується новизною, зрілістю, глибокою обізнаністю автора в науковій проблемі, самостійністю та критичністю аналізу, значним обсягом фактичного матеріалу та всебічністю його науково-теоретичного обґрунтування. У кваліфікаційній роботі випускник повинен засвідчити опанування необхідними теоретичними знаннями та вмінням їх практичного застосування у конкретних умовах, методами та методиками ведення науково-дослідницької роботи. Своїм формулюванням, всебічним обґрунтуванням та рівнем виконання кваліфікаційна робота є основою потенційної кандидатської дисертації. Виконання кваліфікаційної роботи *передбачає*:

- поглиблення, розширення та систематизацію теоретичних знань і практичних навичок, отриманих за весь період навчання;
- оволодіння методами та методиками ведення дослідницької роботи у сфері мовознавчих та літературознавчих проблем;
- розвиток навичок використання основних видів програмного забезпечення; текстових редакторів та програм статистичної обробки інформації;
- удосконалення навичок самостійного опанування новими знаннями;
- критичну оцінку набутого досвіду з позицій найсучасніших досягнень філологічних наук;
- підготовленість студента до самостійного аналізу та викладання матеріалу.

На підставі результатів екзаменів та публічного захисту кваліфікаційної роботи Екзаменаційна комісія приймає рішення щодо присвоєння випускнику спеціальності «035 Філологія. Мова та література (німецька) кваліфікації –

Магістр філології за спеціалізацією «Німецька мова, друга іноземна мова та зарубіжна література», викладач закладу вищої освіти та випускнику спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (німецька) кваліфікації – Магістр середньої освіти. Вчитель німецької мови, другої іноземної мови (англійської) та зарубіжної літератури.

З урахуванням активної участі магістрів у науково-дослідній роботі, рівня творчої самостійності, рівня виконання кваліфікаційного дослідження та за результатами складених іспитів і публічного захисту кваліфікаційної роботи Екзаменаційна комісія із зазначеної спеціальності може рекомендувати випускників-магістрів до навчання в аспірантурі.

Захист кваліфікаційної роботи проводиться на засіданні Екзаменаційної комісії. Форма захисту – прилюдна. На захисті можуть бути присутні наукові керівники, рецензенти, викладачі, студенти, батьки студентів.

Тривалість захисту не повинна перевищувати 45 хвилин. Час, відведений на розгляд роботи одного студента, розподіляється таким чином: 10 хвилин – наукова доповідь за результатами дослідження проблеми; 15 хвилин – відповіді на запитання членів ЕК та присутніх, на критичні зауваження рецензентів. До 5 хвилин – виступ наукового керівника з визначенням ступеню самостійності виконаного дослідження, 1-2 хвилини – заключне слово доповідача (студента – дипломника).

Структура доповіді студента: обґрунтування актуальності теми дослідження, визначається предмет, мета, гіпотеза та методологія дослідження; дослідження проблеми; визначається теоретична та практична значущість проблеми; методичні рекомендації щодо впровадження результатів дослідження; подальші напрямки дослідження проблеми. Особливу увагу слід приділяти викладу результатів власного дослідження, розробленим рекомендаціям. Доповідь може бути наочно представлена у схемах, таблицях, графіках тощо.

Основні вимоги до кваліфікаційної роботи

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Роботу необхідно оформлювати відповідно до Державного стандарту України. Таким стандартом є ДСТУ 3008-95 "Документація. Звіти у сфері науки і техніки. Структура і правила оформлення".

1.2. Назва повинна бути, по можливості, короткою, відповідати суті вирішеної наукової проблеми (задачі), вказувати на мету дослідження і його завершеність. Іноді для більшої конкретизації до назви слід додати невеликий (4-6 слів) підзаголовок. У назві небажано використовувати ускладнену термінологію псевдонаукового характеру. Треба уникати назв, що починаються зі слів "Дослідження питання...", "Дослідження деяких шляхів...", "Деякі питання...", "Матеріали до вивчення...", "До питання..." і т. ін., в яких не відбито в достатній мірі суть проблеми.!

1.3. При написанні роботи обов'язково посилатися на авторів і джерела, з яких запозичено матеріали або окремі результати.

1.4. В роботі необхідно стисло, логічно і аргументовано викладати зміст і результати досліджень, уникати загальних слів, бездоказових тверджень, тавтології.

2. СТРУКТУРА

2.1. Кваліфікаційна робота повинна містити: титульний аркуш, зміст, перелік умовних скорочень (при необхідності), вступ, основну частину, висновки, список використаних джерел, додатки (при необхідності).

3. ВИМОГИ ДО ЗМІСТУ

3.1. Титульний аркуш наукової роботи

Титульний аркуш містить найменування навчального закладу, де виконана робота; прізвище, ім'я, по батькові автора; назву; науковий ступінь, вчене звання, прізвище, ім'я, по батькові наукового керівника і (або) консультанта; місто і рік.

3.2.Зміст. Зміст подають на початку. Він містить найменування та номери початкових сторінок усіх розділів, підрозділів та пунктів (якщо вони мають заголовки), зокрема вступу, висновків до розділів, загальних висновків, додатків, списку використаної літератури та ін.

3.3.Перелік умовних позначень, символів, термінів (за необхідності)

Якщо вжита специфічна термінологія, а також використано маловідомі скорочення, нові символи, позначення і таке інше, то їх перелік може бути поданий у вигляді окремого списку, який, розміщують перед вступом. Перелік треба друкувати двома колонками, в яких зліва за абеткою або наводять, наприклад, скорочення, справа - їх детальну розшифровку. Якщо спеціальні терміни, скорочення, символи, позначення і таке інше повторюються менше трьох разів, перелік не складають, а їх розшифровку наводять у тексті при першому згадуванні.

3.4. Вступ. Розкриває сутність і стан наукової проблеми (задачі) та її значущість, підстави і вихідні дані для розробки теми, обґрунтування необхідності проведення дослідження. Далі подають загальну характеристику роботи в рекомендованій нижче послідовності.

Актуальність теми. Шляхом критичного аналізу та порівняння з відомими розв'язаннями проблеми (наукової задачі) обґрунтовують актуальність та доцільність роботи. Висвітлення актуальності не повинно бути багатослівним. Досить кількома реченнями висловити головне - сутність проблеми.

Мета і задачі дослідження

Формулюють мету роботи і задачі, які необхідно вирішити для досягнення поставленої мети.

Об'єкт дослідження - це процес або явище, що породжує проблемну ситуацію і обране для вивчення.

Предмет дослідження міститься в межах об'єкта.

Об'єкт і предмет дослідження як категорії наукового процесу співвідносяться між собою як загальне і часткове. В об'єкті виділяється та його частина, яка є предметом дослідження.

Методи дослідження. Подають перелік використаних методів дослідження для досягнення поставленої в роботі мети. Перераховувати їх треба не відірвано від змісту роботи, а коротко та змістовно визначаючи, що саме досліджувалось тим чи тим методом. Це дасть змогу пересвідчитися в логічності та прийнятності вибору саме цих методів.

4. Практичне значення одержаних результатів.

В роботі треба подати відомості про наукове використання результатів досліджень або рекомендації щодо їх використання, або про практичне застосування одержаних результатів або рекомендації щодо їх використання.

5. Структура роботи

Основна частина

Основна частина складається з розділів, підрозділів, пунктів, підпунктів. Кожний розділ починають з нової сторінки. Основному тексту кожного розділу може передувати передмова з коротким описом вибраного напрямку та обґрунтуванням застосованих методів досліджень. В кінці кожного розділу формулюють висновки із стислим викладенням наведених у розділі наукових і практичних результатів, що дає змогу вивільнити загальні висновки від другорядних подробиць.

В розділах основної частини подають: огляд літератури за темою і вибір напрямків досліджень; виклад загальної методики і основних методів досліджень; експериментальну частину і методику досліджень; відомості про проведені теоретичні і (або) експериментальні дослідження; аналіз і узагальнення результатів досліджень. В огляді літератури учень окреслює основні етапи розвитку наукової думки за своєю проблемою. Бажано закінчити цей розділ коротким резюме стосовно необхідності проведення досліджень у даній галузі. Загальний обсяг огляду літератури не повинен перевищувати 20% обсягу основної частини роботи. **В другому розділі**, як правило, обґрунтовують вибір напрямку досліджень, наводять методи вирішення задач і їх порівняльні оцінки. В наступних розділах з вичерпною повнотою викладаються результати власних досліджень автора з висвітленням того нового, що він вносить у розробку проблеми. Учень повинен давати оцінку повноти вирішення поставлених задач, оцінку достовірності одержаних результатів (характеристик, параметрів), їх порівняння з аналогічними результатами вітчизняних і зарубіжних праць, обґрунтування потреби додаткових досліджень, негативні результати, які обумовлюють необхідність припинення подальших досліджень. Виклад матеріалу підпорядковують одній провідній ідеї, чітко визначеній автором.

Висновки

Викладають найбільш важливі наукові та практичні результати, одержані в роботі, які повинні містити формулювання розв'язаної наукової задачі, її значення для науки і практики. Далі формулюють висновки та рекомендації щодо наукового та практичного використання здобутих результатів.

У першому пункті висновків коротко оцінюють стан питання. Далі у висновках розкривають методи вирішення поставленої в роботі наукової проблеми (задачі), їх практичний аналіз, порівняння з відомими розв'язаннями. У висновках необхідно наголосити на якісних та кількісних показниках здобутих результатів, обґрунтувати достовірність результатів, викласти рекомендації щодо їх використання.

6. Список використаних джерел

Список використаних джерел слід розміщувати одним із таких способів: у порядку появи посилань у тексті (найбільш зручний для користування і рекомендований при написанні дисертацій), в алфавітному порядку прізвищ перших авторів або заголовків, у хронологічному порядку.

7. Додатки

За необхідності до додатків доцільно включати допоміжний матеріал, необхідний для повноти сприйняття роботи: математичні доведення, формули, таблиці допоміжних цифрових даних; (інструкції і методики, опис алгоритмів і програм вирішення задач на ЕОМ, які розроблені в процесі виконання роботи; ілюстрації допоміжного характеру.

8. Загальні правила оформлення наукових робіт студентів

Обсяг кваліфікаційної роботи складає 80-90 сторінок у електронному форматі: комп'ютерний редактор Word (for Windows), шрифт Times New Roman, розмір 14, міжрядковий інтервал 1,5. Текст друкується так, щоб залишалися поля такого розміру: ліве - не менше 20 мм, праве - не менше 10 мм, верхнє - не менше 20 мм, нижнє - не менше 20 мм. Відступ абзацу – 1 см. Текст основної частини роботи поділяють на розділи, підрозділи, пункти та підпункти.

Заголовки структурних частин роботи "ЗМІСТ", "ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ", "ВСТУП", "РОЗДІЛ", "ВИСНОВКИ", "СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ", "ДОДАТКИ" друкують великими літерами симетрично до тексту (по центру). Заголовки підрозділів друкують маленькими літерами (крім першої великої) з абзацного відступу. Крапку в кінці заголовка не ставлять. Якщо заголовок складається з двох або більше речень, їх розділяють крапкою. Заголовки пунктів друкують маленькими літерами (крім першої великої) з абзацного відступу в підбір до тексту. В кінці заголовка, надрукованого в підбір до тексту, ставиться крапка.

Відстань між заголовком (за винятком заголовка пункту) та текстом повинна дорівнювати 3-4 інтервалам.

Кожну структурну частину роботи треба починати з нової сторінки.

До загального обсягу роботи не входять додатки, список використаних джерел, таблиці та рисунки, які повністю займають площу сторінки. Але всі сторінки зазначених елементів підлягають нумерації на загальних засадах.

Нумерацію сторінок, розділів, підрозділів, пунктів, підпунктів, рисунків, таблиць, формул подають арабськими цифрами без знака."№". Першою сторінкою наукової роботи є титульний аркуш, який включають до загальної нумерації сторінок роботи. На титульному аркуші номер сторінки не ставлять, на наступних сторінках номер проставляють у правому верхньому куті сторінки без крапки в кінці.

Такі структурні частини наукової роботи, як "ЗМІСТ", "ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ", "ВСТУП", "ВИСНОВКИ", СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ", не мають порядкового номера. Номер розділу ставлять після слова "РОЗДІЛ", після номера крапку не ставлять, потім з нового рядка великими літерами друкують заголовок розділу.

Підрозділи нумерують у межах кожного розділу. Номер підрозділу складається з номера розділу і порядкового номера підрозділу, між якими

ставлять крапку. В кінці номера підрозділу повинна стояти крапка, наприклад: "2.3." (третій підрозділ другого розділу). Потім в тому ж рядку йде заголовок підрозділу.

Пункти нумерують у межах кожного підрозділу. Номер пункту складається з порядкових номерів розділу, підрозділу, пункту, між якими ставлять крапку. В кінці номера повинна стояти крапка, наприклад: "1.3.2." (другий пункт третього підрозділу першого розділу). Потім у тому ж рядку йде заголовок пункту. Пункт може і не мати заголовка.

Підпункти нумерують у межах кожного пункту за такими ж правилами, як пункти.

Ілюстрації (рисунок, фотографії, креслення, схеми, графіки, карти) і таблиці необхідно подавати в роботі безпосередньо після тексту, де вони згадані вперше, або на наступній сторінці. Ілюстрації і таблиці, які розміщені на окремих сторінках роботи, включають до загальної нумерації сторінок.

Таблицю, рисунок або креслення, розміри яких більше формату А4, враховують як одну сторінку і розміщують у відповідних місцях після згадування в тексті або у Додатках.

Ілюстрації починають словом "Рис." і нумерують послідовно в межах розділу, за винятком ілюстрацій, поданих у Додатках.

Номер ілюстрації повинен складатися з номера розділу і порядкового номера ілюстрації, між якими ставиться крапка, наприклад: "Рис. 1.2" (другий рисунок першого розділу). Номер ілюстрації, її назва і пояснювальні підписи розміщують послідовно під ілюстрацією.

Таблиці нумерують послідовно (за винятком таблиць, поданих у Додатках) в межах розділу. В правому верхньому куті над відповідним заголовком таблиці розміщують напис "Таблиця" із зазначенням її номера. Номер таблиці повинен складатися з номера розділу і порядкового номера таблиці, між якими ставиться крапка, наприклад: "Таблиця 1.2" (друга таблиця першого розділу).

При переносі частини таблиці на іншу сторінку пишуть слова "Продовження табл." і вказують номер таблиці, наприклад: "Продовження табл. 1.2".

Виклад тексту наукової роботи слід вести від третьої особи та писати "сучасна теорія і практика перекладу надає перевагу ...", "більшість дослідників цієї проблеми вважають, що ...", "вході проведення дослідження було встановлено, що ...", "розроблений підхід дозволяє ...", "цей висновок було зроблено на підставі того, що ...", "автор даної роботи вважає, що ..." тощо.

Посилання на використані джерела у виносках внизу сторінки, як правило, не допускаються. Внизу сторінки (під номерами) можуть бути наведені виноска, які містять коментарі до головного тексту або інші зауваження щодо його змісту, які у свою чергу можуть мати оформлені за вказаними вище правилами посилання на наукові або ілюстративні джерела, що зазначаються у загальному списку літератури.

Всі посилання у тексті наукової роботи повинні бути підтверджені коректним описом наукових джерел у списку використаних наукових джерел, так само як і джерела ілюстративного матеріалу повинні мати відповідні

"реквізити" (назва, номер, том чи випуск публікації, місце та дата публікації, відповідні сторінки).

Фрагменти тексту наукової роботи, які слугують ілюстративним матеріалом, друкуються курсивом. Елементи ілюстративного матеріалу (слова, фрази, речення), які потребують виділення (мовні явища, що ілюструються), підкреслюються, а після наведеного фрагменту ілюстративного матеріалу робиться посилання на відповідне джерело.

Оскільки, як зазначалося вище (пункт 13.6.7), не існує жорстких вимог до оформлення посилань на джерела ілюстративного матеріалу та їх бібліографічного опису, слід вважати доцільним вживання існуючої в практиці написання дисертацій системи, яка передбачає використання умовних позначень.

Вимоги до оцінювання кваліфікаційної роботи

№	Критерії оцінювання	Мак. бали
1.	<ul style="list-style-type: none"> <u>Виконання графіку підготовки роботи:</u> до 01.09.20 – подання на перевірку 30% чернетки роботи; до 21.09.20 – подання на перевірку 75% чернетки роботи; вересень-жовтень 2020 – завершення експериментальної частини роботи; до 01.11.20 – подання на перевірку 100% чернетки роботи; до 23.11.20. – оформлення роботи, подання для рецензування, передзахист; до 01.12.20 – подання роботи до захисту на кафедрі. 	10 б.
2.	<ul style="list-style-type: none"> <u>Зміст роботи:</u> Наявність всіх компонентів наукового дослідження; обґрунтування актуальності; висновків; ґрунтовність і повнота аналізу літератури з проблеми дослідження; логічність та послідовність викладення матеріалу та органічний зв'язок між частинами роботи; рівень узагальненості висновків; практична спрямованість роботи; узагальнення результатів педагогічного експерименту (для роботи з лінгводидактики, педагогіки вищої школи). 	45 б.
3.	<ul style="list-style-type: none"> <u>Оформлення роботи згідно із вимогами:</u> Редагування списку використаних джерел; обсяг роботи; достатність джерел для висвітлення проблеми дослідження; стилістична та орфографічна грамотність роботи; технічне та естетичне оформлення роботи; правильність оформлення додатків. 	10 б.
4.	<ul style="list-style-type: none"> <u>Апробація результатів дослідження:</u> участь у міжнародних, всеукраїнських тощо конкурсах студентських наукових робіт; презентації результатів дослідження на засіданні наукової секції під час проведення Декади студентської науки; підготовка 2 статей (або 4 тез) за 	10 б. 5 б.

	результатами наукового дослідження; участь у студентських науково-практичних конференціях.	10 б.
5.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Захист роботи:</u> презентація роботи, ґрунтовність відповідей на запитання членів ЕК, культура мовлення, оцінювання роботи рецензентом, відгук наукового керівника щодо самостійності магістранта у розробці проблеми, здатності до науково-дослідної роботи та підготовленості до виконання професійних обов'язків.	20 б.

Шкала оцінювання:

90–100 балів – *відмінно* (A); 82–89 балів – *добре* (B); 74–81 балів – *добре* (C);

64–73 балів - *задовільно* (D); 60–63 балів - *задовільно* (E)

35–59 балів – *незадовільно*.